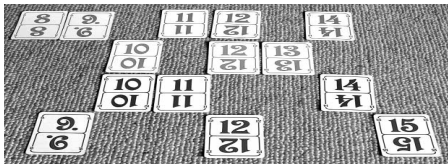


Spieltag im Gemeinschaftszentrum Tellli am 19. März 2006

Eile mit Weile, Monopoly, Uno, Schach, Backgammon, Risiko, Take it easy, Mühle, Puzzles... . Wer hat nicht sein ganz besonderes Lieblingsspiel, oder möchte ein Neues kennen lernen?

Am Sonntag, 19. März 2006 öffnet das GZ allen Spielfreudigen die Tore. Alle können ihr Lieblingsspiel, ob bekannt oder unbekannt, mitnehmen und mit Gleichgesinnten einige unbeschwerte Stunden verbringen. Die Arbeitsgruppe Kultur ist dafür besorgt, dass verschiedene Spiele vorhanden sind. Es werden auch 2 Töggeli-Kästen bereitstellen. Die Räume des Gemeinschaftszentrums sind von 10–18 Uhr offen. Alle Spielerinnen und Spieler zwischen 4 und 99 Jahren sind herzlich willkommen.



Datum: Sonntag, 19. März 2006

Ort: Gemeinschaftszentrum Tellli Aarau (GZ)

Wann: 10.00–18.00 Uhr

Organisation: Quartierverein Tellli,

Arbeitsgruppe Kultur

Kontakt: Gaby Shoemaker,

Tel. 062 823 55 53, Mail: gtshoe@gmx.net

Spiele ausleihen? Ludothek!

Möchten Ihre Kinder einen Gameboy, ein Trampolin, Bastelmaterial oder CD-Rom Spiele? Kein Problem! In der Ludothek können Sie diese und hunderte von anderen Spielen zu einem günstigen Preis ausleihen. Die Ludothek funktioniert wie eine Bibliothek. Anstatt Bücher werden Spiele und Spielsachen ausgeliehen. Sie bezahlen einen Jahresbeitrag von Fr. 30.– pro Familie und können z.B. auch Lernspiele, Kassettengeräte oder Fisher-Price-Teile 4 Wochen lang ausleihen. Pro Spiel wird eine kleine Gebühr verlangt.

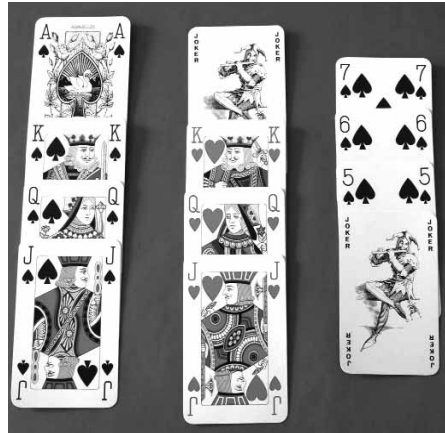
Lassen Sie sich überraschen vom grossen Angebot der Ludothek in Aarau. Für Kindergeburtstage gibt's spezielle Sets mit spannenden Spielen.

Adresse: Ludothek Aarau, Graben 9 (neben Stadtbibliothek), 5000 Aarau, Tel. 062 824 83 63, Mail: info@ludothek-aarau.ch, www.ludothek-aarau.ch

Öffnungszeiten: Mo/Mi 14.00–16.30 Uhr, Do 16.30–19.00 Uhr und Sa 9.00–11.30 Uhr. Während der Schulferien nur am Donnerstag offen. Am Samstag vor den Aarauer Schulferien bleibt sie geschlossen.

Danza igranje u Gemeinschaftszentrum (GZ) Tellli 19.3.2006

Monopoli, sah, covece neljutise itd... . Ko od nas nema svoju dragu igru, ili imozda hoce neku novu igru da nauci?



U nedelj 19. marta 2006 GZ otvara svoja vrata za sve one koji vole da se igraju. Sva-ko moze svoju igru da donese, bez obzira da li je igra poznata ili nepoznata. Radna grupa kulture nabavice razne igre koje van stoje na raspolaganju, kao i dva stola za igranje malog fudbala. Prostorije GZ bice otvorene od 10–18.00 gde su svi igraci od 4 do 99 god. dobrodosli.

Datum: Nedelja, 19.03.2006

Nesto: Gemeinschaftszentrum Tellli Aarau (GZ)

Kada: 10.00–18.00 Uhr

Oranizator: Quartierverein Tellli,

Arbeitsgruppe Kultur

Kontakt: Gaby Shoemaker,

tel. 062 823 55 53, mail: gtshoe@gmx.net

Iznajmite igre? Ludothek!

Za iznajmljivanlje na stotine raznih igracka i igara za vasu decu stoji vam Ludothek na raspolaganju. Cene su jako povoljne i funkcioniše kao biblioteka. Umesto knjige iznajmljujete igracke. Godisnje platite 30Fr po familiji, I mozete da iznajmite, igre za učenje, radiorecordere itd.. I sve to mozete zadržati 4 nedelje. Po igri placa se sasvim mala suma. Za decije rodendane imate specijalni set sa zanimljivim igrama.

Adresse: Ludothek Aarau, Graben 9 (neben Stadtbibliothek), 5000 Aarau, tel. 062 824 83 63, Mail: info@ludothek-aarau.ch, www.ludothek-aarau.ch

Radno vreme: Mo/Mi 14.00–16.30 Uhr, Do 16.30–19.00 Uhr und Sa 09.00–11.30 Uhr. Za vreme skolskih raspusta samo je cetvrtkom otvoreno. Subota pre ferija je zatvoreno.

Journée de jeux dans le Gemeinschaftszentrum Tellli :le 19 mars 2006:

Hâtes toi lentement, Monopoli, Uno, échecs, Backgammon, Risque, Take it easy, Moulin, Puzzles... . Qui n'a pas son jeu favori ?

Dimanche, 19 mars 2006, le GZ ouvre ses portes pour tous les joueurs. Chacun peut apporter son jeu favori connu ou inconnu et passer quelques heures agréables avec des sympathisants. Le groupe de la culture sera soigneux pour les différents jeux. Il y aura aussi des tables de football. Les portes du GZ seront ouvertes de 10 à 18 h, ceci pour tous les joueurs entre 4 et 99 ans.

Date: dimanche, le 19 mars 2006

Lieu: Gemeinschaftszentrum Tellli, Aarau (GZ)

Quand: 10,00 à 18,00 h

Organization: Quartierverein Tellli, le groupe de la culture

Contact: Gaby Shoemaker,

Tel. 062 823 55 53, mail: gtshoe@gmx.net

Louer des jeux? Ludothek!

Est-ce que vos enfants aiment un Gameboy, un Trampoli, du matériel pour bricoler ou des jeux sur CD-Rom? Pas de problème! Dans la Ludothek vous pouvez les louer ou des centaines d'autres jeux pour un prix opportun. La Ludothek fonctionne comme une bibliothèque. Au lieu de louer des livres, on loue des jeux ou des joujous. Vous payez une contribution de Fr. 30.– par an et famille et vous louez par exemple des jeux instructifs, des appareils pour cassettes ou parts des Fisher-Price, ceci pour 4 semaines. Par jeu on paie une petite taxe.

Laissez vous vous surprendre du grand assortissement de la Ludothek d'Aarau. Pour les anniversaires des enfants vous trouverez des sets speciaux avec divers jeux intéressants.

Adresse: Ludothek Aarau, Graben 9 (à côté de la Stadtbibliothek), 5000 Aarau, Tel. 062 824 83 63, Mail: info@ludothek-aarau.ch, www.ludothek-aarau.ch

Heures d'ouverture: lundi/mercredi 14,00 à 16,30 h, jeudi 16,30 à 19,00 h et samedi 9,00 à 11,30 h. Lors des vacances des écoles d'Aarau elle est ouverte seulement le jeudi. Le samedi avant les vacances elle est fermée.

